НАША РОССИЯ Стажировка в ВГУ



Воронежский государственный университет

Воронежский государственный университет Институт международного образования Кафедра русского языка для иностранных учащихся основных факультетов



Стажировка 2017-2018:

коротко о главном

BFY – 100 rem ycnexa

Воронежский государственный университет — крупнейший образовательный, научный и культурный центр. В состав ВГУ входят 18 факультетов, 14 научно-исследовательских лабораторий, 10 учебно-производственных центров, огромная библиотека, 11 музеев, более 40 спортивных команд и многое другое. В России и за рубежом широко известен заповедник «Галичья гора» — единственный заповедник в Европе, принадлежащий вузу. За 100 лет своего существования университет подготовил свыше 120 тысяч специалистов.



В ВГУ работают более 1500 преподавателей, из них более тысячи имеют учёные степени докторов и кандидатов наук. Здесь трудятся даже академики. Ежегодно ВГУ проводит более 60 международных, российских, региональных и городских научных конференций и семинаров и издает 5 научных журналов.

Обучение иностранных граждан в Воронежском государственном университете началось в 1961 году. С тех пор в стенах ВГУ побывало более 14 тысяч иностранных учащихся из 142 стран мира. В последнее время здесь ежегодно обучается около тысячи иностранных студентов, аспирантов и стажёров.



В 2001 г. в ВГУ был организован **Институт междуна- родного образования**. Он ведёт набор и обучение прибывающих в ВГУ по контракту и по государственной линии, способствует их социально-культурной адаптации, координирует международное сотрудничество ВГУ с зарубежными учебными заведениями и посольствами. Особенно плодотворны контакты с университетами, международными организациями, фондами и программами Великобритании, Германии, Франции, Испании, Китая, США.

Директор Института международного образования - **Владимир Валентинович Родионов**, кандидат исторических наук, доцент.

Кафедра русского языка для иностранных учащихся основных факультетов



Кафедра была создана в 1975 г. на основе секции русского языка для иностранных студентов, и ежегодно обучает более 240 человек.

Учебная деятельность кафедры строится по трем направлениям:

- обучение русскому языку иностранных студентов и аспирантов всех факультетов ВГУ (кроме филологического и журналистики);
- обучение русскому языку и культурологическим предметам стажёров разных сроков и форм обучения;
- проведение занятий по русскому языку на летних интенсивных курсах для иностранных граждан.

При кафедре работает аспирантура. Темы научно-методической работы кафедры непосредственно связаны с практикой преподавания русского языка, литературы и лингвострановедения иностранным учащимся продвинутого этапа обучения.

Ежегодно издаются учебно-методические разработки и пособия по различным аспектам преподавания русского языка как иностранного.

Заведующий кафедрой - Виктор Юрьевич Копров, доктор филологических наук, профессор.





ГЛАВНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Кто это? Конечно же, наши замечательные стажёры! Ребята с трёх континентов, из девяти стран и десяти университетов учились, отдыхали, общались, путешествовали, узнавали Россию и русских.



Юй Цзыхань *(Максим)*



Ли Жані (Лена) Чжао Си (Оля)

> Чжан Ялин (Дана)

Циндаоский научнотехнологический университет



Дин Вэйлин *(Наташа)* Ци Цзяхуэй *(Эмма)* Хэ Побао *(Лена)* Чжэн Мяньсюань *(Ксюша)*

Мэн Хуэйминь *(Даша)*



Хуань Яньжу *(Марина)* Цюй Юевэнь (Маша) А Жоуна *(Аня)* Чжао Сяоцин *(Лера)*

Чжу Пэнсяо (Настя)



Алисия Майлхэм∕

Алексия Зидиас



Анна Хэрнден

Джессика Первиз Элеанор Вонг



Роз Колэн

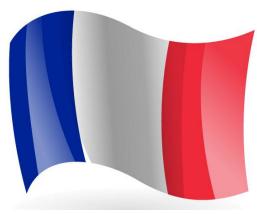


Université de Lille 3 SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES



Алекси Матовски

Шарль Бутеми







Широкая география, правда?

Но откуда бы ни приехали к нам ребята, поначалу им бывает непросто – ведь здесь всё так непохоже на их привычный мир. Хорошо, если есть кто-то, кто может рассказать, объяснить, посоветовать. И такие люди всегда находятся!





Всем здравствуйте! Меня зовут Мадока Утикоси. Я из Японии. В ВГУ я начала учиться с февраля. Моя жизнь с соседками в общежитии очень интересная. У меня три соседки. Сначала я совсем плохо понимала то, что они мне говорили, и сама плохо говорила порусски. И ещё мне кажется, что они тоже совсем не знали, как объясняться со мной. Но они научили меня убирать кухню и пользоваться плитой и духовкой. Нам трудно было жить и общаться, потому что сам стиль жизни был другим. Потом, я много занималась...

А однажды в общежитии не было света, и у нас был только один фонарик на всех... Мы собрались в одной комнате, нам было нечего делать и мы стали говорить по душам, каждый рассказывал о своей жизни... Мы узнали много нового друг о друге и стали друзьями. Сейчас я часто общаюсь с одной своей соседкой, вместе гуляем и, конечно, пьём чай. Жизнь с иностранцами трудная, но в этом есть своё счастье.

Здесь всё хорошо, но самое важное— это учёба. В этом университете я узнала много нового, даже изучала новые предметы. Уверена, что и мой русский язык стал намного лучше, чем раньше. (Чжао Сяоцин, КНР)



Всегда интересно слушать рассказы о том, как люди привыкают к жизни на новом месте, в новой стране. Некоторым это удаётся легко и быстро!



ДА ЗДРАВСТВУЕТ РУССКАЯ ЕДА!

Мне очень нравится русская еда! Я месяцами не ем рис и совсем не скучаю по нему, зато, вернувшись в Китай, буду скучать по вкусу «Оливье»! Я полюбила русский хлеб — кажется, он лучший в мире, как и русские салаты. Я очень люблю селёдку под шубой и, конечно, борщ. А ещё мне нравится, что в Воронеже можно попробовать почти любую кухню мира — здесь я ела французские, испанские, японские блюда.

(Хуань Яньжу, КНР)



Кстати, готовить борщ и блинчики не так уж трудно, если проподаватели готовы дать мастер-класс на собственной кухне.

Приятного аппетита!



ТРУДОВЫЕ БУДНИ

Стажировка — это прежде всего занятия. Предметов немало, но все они по-своему увлекательны и помогают лучше узнать русский язык, научиться свободно говорить на нём, понимать других людей, смотреть фильмы, петь песни, читать, писать и даже думать по-русски. Главное - не терять времени даром, быть активными и позитивными. У ребят это получалось прекрасно!









Преподаватели, конечно, тоже старались сделать занятия не только полезными, но и интересными, разнообразными, запоминающимися. Благодаря общим усилиям у всех хватало времени на труд, и на отдых - ведь «час потехи» никто не отменял!

И BECËЛЫЕ ПРАЗДНИКИ

Как же много праздников в России! И отмечаются они шумно, весело, «с огоньком». На кафедре тоже не пропускают праздничные дни.

Новый год встречали в нарядной аудитории за праздничным столом.



Впрочем, еда не главное. Какой же праздник без смеха, игр и песен? Вот и обменивалась молодёжь развлечениями, популярными на родине. Песни, разумеется, тоже были - на китайском, английском, французском и, конечно же, на русском.







А ещё был театр, где ролей хватило на всех, где принцесса нашла своего принца, а

разбойник оказался удивительно милым.

Под занавес появился

и долгожданный Дед Мороз – в костюме заведующего кафедрой и с подарками – сертификатами для выпускников.









После «репетиции» Нового года на кафедре ребята были готовы встретить праздник вместе со всеми жителями города. Это было незабываемо!

Спустя пару месяцев оказалось, что провожать зиму тоже интересно. Ребята и раньше слышали про Масленицу, но теперь они своими глазами увидели, что это такое.



Праздников было ещё немало. Сильный след оставил в душе ребят и День Победы.



Мы видели парад Победы в Сочи. Он прошёл через весь город, и многие люди несли фотографии пред-ков, которые сражались на войне. Атмосфера была радостной, несмотря на печальную причину.

Элли Вонг (Великобритания)

Ярких, праздничных страниц в жизнь стажёров добавил и культурно-досуговый центр ИМО ВГУ, каждый год радующий иностранных студентов не только всевозможными концертами, но и конкурсами «Мистер ИМО» и «Мисс ИМО», приуроченными к 23 февраля и 8 марта.

В этом году за звание «Мисс ИМО» сражались шесть участниц из Замбии, Бенина, Китая, Монголии, Японии и Австрии. Они продемонстрировали свои знания русского языка, показали свои спортивные навыки, исполнили национальные творческие номера, а также читали стихи, пели песни на русском языке и исполняли русские танцы.





Нашу кафедру на конкурсе представляли сразу две девушки – Мадока Утикоси и Мириам Раушер.

Им пришлось нелегко, но выступления получились яркими, запоминающимися! Молодцы!







MYTO B HAYKY

Университет — это не только учебное заведение, но и научный центр, в деятельности которого принимают участие как опытные учёные, так и начинающие — студенты и аспиранты. У наших стажёров была прекрасная возможность сделать первые самостоятельные шаги в науку.



В январе на филологическом факультете ВГУ состоялась **международная конференция «Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся»**, собравшая участни-



ков из разных городов России и даже из-за рубежа. На конференции с успехом выступила **Чжэн Мяньсюань** – стажёр из университета Санья. Она рассказала о сложных для изучения аспектах русской грамматики и о том, какие методические приёмы наиболее эффективно помогают студентам преодолеть трудности.

Не упустили свой шанс и другие стажёры. **Картер Джонс и Элли Вонг** вместе с русскими студентами также приняли

участие в конференции, которая благодаря им стала международной!





OTAOXHËM?

Тот, кто хорошо работает, должен уметь хорошо отдыхать. Как справлялись с этой задачей наши стажёры? Вполне успешно!

Вот что рассказывают девушки:

В России я очень многое сделала первый раз в жизни! Я была на выставке картин, подружилась с девушками из разных стран, впервые каталась на лыжах и путешествовала без своей семьи. Конечно, я рада своим успехам в учёбе, но самое главное для меня — это драгоценная дружба! (Цюй Юевэнь,



KHP)



Я прожила в Воронеже четыре месяца, от зимы до лета, и видела здесь много интересного. Воронеж — небольшой, но очень красивый город, а моё любимое место — корабль-музей. Его построили в 1698 году; это так давно, а он такой огромный, великий! Я часто гуляю в центре города — ездить на авто-бусе очень удобно. (Чжу Пэнсяо, КНР)



В России я впервые посмотрела балет «Лебединое озеро», и меня всё очень взволновало: и профессионализм артистов, и энтузиазм зрителей. Теперь я могу сказать, что видела лучший балет в мире! (А Жоуна, КНР)





НИЧЕГО НА СВЕТЕ ЛУЧШЕ НЕТУ,



Вот и ходили.



ITPUBET VYACTHIKAM COPEBHORAHIVII

Ребятам действительно было интересно всё: концерты классической музыки и кукольный театр, кино и музеи... Да и как ещё можно узнать город, в котором живёшь, если не исходить его вдоль и поперёк?



Зимой и летом, с преподавателями и одни, пешком и на лыжах...



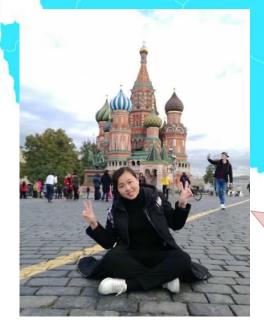


В Воронеже, конечно, немало интересного, но это ведь не вся Россия! Поэтому хочется побывать во многих местах, увидеть север и юг, запад и восток – такие разные, но одинаково манящие.

Для большинства ребят знакомство с большой страной началось в её столице. Одни побывали там осенью, другие весной, но Москва хороша в любое время года.

ЧЕМ БРОДИТЬ ДРУЗЬЯМ ПО БЕЛУ СВЕТУ





Каждый будет по-своему вспоминать о Москве, и это прекрасно – значит, каждый увидел в нём что-то особенное. Кого-то поразили древние соборы, кого-то – просторные парки, одни с удовольствием бродили по улицам, других тянуло в музеи.

Конечно, за несколько дней Москва не открыла нам всех своих тайн, но она увлекла, очаровала – и мы пообещали к ней вернуться!

Я полюбила Москву, особенно Красную площадь и Третьяковскую галерею. Я много фотографировалась, и дни, проведённые в Москве, стали для меня незабываемыми. (Хэ Побао, КНР)





Ребят поразило то, что Москва – это одновременно история и современность, музей под открытым небом и огромный город, в котором человек чувствует себя каплей в море – маленьким, но не лишним!



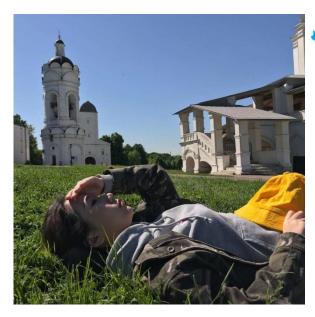


ным и московское метро. Красота и изысканность станций делают метрополитен похожим то ли на дворец, то ли на картинную галерею.

Никого не оставило равнодуш-



Как бы ни была прекрасна Москва, всем хотелось увидеть и другие города России, прикоснуться к заповедной природе...





Впрочем, зачем выбирать? Ведь можно побывать везде!

MYPMAHCK

Север России, Полярный круг, северное сияние, синий лёд Байкала – это то, что трудно забыть, хоть раз увидев! И слова здесь не нужны.





пј ч бя

После северных морозов особенно приятно погреться на южном солнышке! Чёрное море и горы Кавказа подарили ребятам массу впечатлений.

Сочи— прекрасный город, чтобы забыть все свои проблемы и просто отдыхать!



В Кисловодске мы посетили водопады и бассейны, в одном из которых
вода была 42 градуса! Я могла оставаться в нём максимум 10 минут! Мы
гуляли по парку и городу — там везде
скульптуры из растений, ездили в горы. Потом мы были в Пятигорске, где
жил Лермонтов. Неделя была очень насыщенная, но отдохнуть от занятий
всегда приятно! (Элли Вонг,

Великобритания)





Мне запомнилось катание на лошадях по горам в солнечный день, с великолепным видом на Эльбрус. На Домбае мы провели день, катаясь на лыжах. А однажды вечером мы увидели шоу змей!

(Алисия Майлхэм, Великобритания)



Я бывала на Кавказе и зимой, и летом, когда всё было зелёным, а в этот раз он был коричневый, но всё равно красивый, местами можно было даже видеть оранжевый цвет. Нам повезло с погодой, так что поездка удалась.

Я взобралась на высоту 3200 метров над уровнем моря, и это мой рекорд! Ин-тересно было чувствовать, как после каждого движения сердце начинает биться очень сильно и глаза болят от яркого солнца и снега. (Лагле-Мари Тамм,





Город на Неве надо видеть! Бродить по Невскому и по маленьким улочкам,

любоваться разведением мостов, кататься по речкам и каналам, наслаж-

Эстония)

даться прохладой Петергофа, осторожно ступать по роскошным залам дворцов и замирать перед великими картинами...

У меня будет много воспоминаний, но самые незабываемые впечатления — это наше путешествие! За 12 дней я не только увидела много прекрасных пейзажей и зданий, но и очень много общалась. (Цюй Юевэнь, КНР)







В Петергофе так много фонтанов! Я думаю, что Пётр I не только великий император, но и хороший архитектор – он сам проектировал фонтаны. У него была светлая голова!

В Царском селе тоже очень красиво. Мы два часа гуляли по парку, но так и смогли его обойтии. И конечно, Екатерининский дворец — это просто чудо. (Чжао Си, КНР)



Санкт-Петербург – как великолепные стихи! Когда я гуляла по улицам, то, кажет-ся, могла почувствовать запах книг! (Цзан Ялин, КНР)



А потом наша компания направилсь в Карелию, чтобы из роскоши погрузиться тихую жизнь русского севера и затеряться на островах, где, кажется, ещё сохранилась гармония между человеком и природой.



КИЖИ

Кто сказал, что гармония – это скучно? Ничего подобного! Так приятно раствориться в тишие, которую лишь иногда нарушает колокольный звон да крики чаек...





Ещё одна жемчужина Карелии, которую ребята смогли увидеть, – это каньон, где когдато добывали мрамор для дворцов и храмов Петербурга. Потрясающее зрелище!

PYCKEANA







Что ж, вот и подошла пора возвращаться из путешествий, сдавать зкзамены и снова отправляться в путь – на родину, к новым успехам, новым целям и новым встречам. Давайте скажем друг другу несколько слов на прощание. Впрочем, лучше не прощаться, а говорить:

ДО СВИДАНИЯ!



Привет! Это я— Мириам Раушер. Я из Австрии и мне двадцать лет. Почему я здесь в России или почему я была здесь? Потому что я просто люблю эту страну и мне очень нравится русский язык. ВГУ— партнёр моего университета в Австрии и я не жалею о своём решении.

Преподаватели в университете очень дружелювные. Кроме того, я нашла много новых друзей из разных стран. Сейчас у меня есть друзья из Америки, из Англии, Японии, Греции, Китая и, конечно, много русских знакомых — ну кто это может сказать о себе?

Вместе мы много пережили в последние четыре месяца. Мы были на Кавказе, в Сочи, в Москве, в Санкт Петербурге и в Карелии. Я просто очень рада, что видела все эти города и, кстати, у меня было ещё много удовольствий.

Дорогая Россия, увидимся снова!!!

Привет, я Лиза из Австрии. Я изучаю менеджмент европейского туризма, и последние два года жила в Дании, Словении, Испании. Я уже была в России несколько лет назад. У меня диплом переводчика, но я не говорила по-русски более двух лет, поэтому почти всё забыла.

Я приехала просто, чтобы написать магистерскую диссертацию. Многие спрашивали, почему я приехала сюда. Ну, я любила язык, а также страну и кухню. О, русская кухня! Я могла есть весь день. Возвращение сюда заставило меня вспомнить, насколько я люблю русский язык и почему я начала его изучать. Хотя большую часть времени я посвятила своей работе, у меня также была возможность совершить несколько поездок: в Петербург, Москву и Карелию, и я встретила великих людей со всего мира. Хотя я с



нетерпением жду возвращения домой, я никогда не забуду свое время здесь, в Воронеже, и я могла бы вернуться однажды. По крайней мере, мне ещё нужно проехать по Транссибу.



Очень мало людей, очень тихо — вот было моё первое впечатление от Воронежа. Прожила здесь несколько месяцев — и обнаружила, что мне это нравится. Здесь жизнь и учёба никого не утомляют. Да, сначала было нелегко привыкнуть к еде, но постепенно я и её полюбила. Здесь я не только изучала русский язык, но и попробовала многое, чего раньше никогда не делала, например, катание на лыжах, боулинг.

Время пролетело быстро, в мгновение ока прошло несколько месяцев, и я надеюсь, что у меня будет возможность приехать сюда ещё раз.

(Ци Цзяхуэй, КНР)

Я часто буду вспоминать жизнь в ВГУ (не просто учёбу, а именно жизнь!), потому что это было прекрасное время.

Говорят, что если ты изучаешь иностранный язык, то надо приехать в страну, где люди говорят на этом языке. Я хотела побывать в России – учиться, лучше узнать её культуру и людей. Мне очень понравилось образование здесь!

Кроме того, конечно, самостоятельная жизнь научила меня готовить и заботиться о себе. Это часть моей молодости, которую я никогда не забуду!

(Чжэн Мяньсюань, КНР)





Меня зовут Дарья. Я приехала из Китая. Я училась и жила в Воронежском государственном университете в течение пяти месяцев, прекрасно провела здесь время и получила знания. Я очень благодарна каждому преподавателю — все они опытные и ответственные. За пять месяцев моей учёбы я стала лучше слышать и понимать русскую речь. Я буду работать и дальше, не останавливаясь. Надеюсь, я всегда буду помнить, что только преданность первоначальной цели позволит довести начатое дело до конца!

Если у меня будет шанс, я снова приеду в Воро-

(Мэн Хуэйминь)

Пять месяцев учиться в Воронеже — это особое удовольствие! Мы смогли много узнать и многому научиться благодаря нашим преподавателям.

Воронеж – очень спокойный город, и люди здесь вежливые и заботливые.

Москва оказалась ещё красивее, чем я представляла, и вообще нам всем очень понравилась Россия и мы надеемся, что получится ещё раз сюда приехать.

(Дин Вэйлин)



В добрый путь!

Дорогие выпускники!

В современном глобализующемся мире всем нам необходимы знания из финансово-экономической и деловой сфер коммуникации. Помочь вам в освоении делового общения на русском языке призван спецкурс, по которому мы с вами упорно занимались в течение семестра, и ваши успехи меня порадовали.

После окончания учебы в университете многим из вас предстоит участвовать в укреплении связей между Китаем и Россией в качестве переводчиков, референтов, работать в китайскороссийских совместных предприятиях и представительствах.

Надеюсь, вам пригодятся знания, полученные во время стажировки на нашей кафедре.

Желаю вам отличных успехов в учебе и интересной работы в будущем! Копров Виктор Юрьевич, заведующий кафедрой, д. ф. н., профессор (http://koprov.ru)



Мои дорогие друзья!

Так быстро пролетел этот год! Вот и началось лето!

На каждое наше занятие я старалась идти с открытым сердцем и душой! Хочется думать, что и в Ваших сердцах тоже навсегда останется тёплое отношение к русскому языку и русской культуре.

За этот год вы стали самостоятельными, взрослыми и мудрыми! Желаю Вам много счастья и успехов! Не забывайте о нас! Пишите и радуйте нас новостями! Приезжайте в гости!

До новых встреч, мои дорогие!

Александра Леонидовна Лебедева, к. ф. н., старший преподаватель (volova25@rambler.ru)

Поздравляю вас с успешным окончанием стажировки в нашем университете!

Спасибо за то, что серьёзно и добросовестно относились к занятиям. Надеюсь, полученные знания помогут вам самостоятельно следить за освещением происходящих событий российскими СМИ на просторах интернета и не только.

От всей души желаю вам лёгкой дороги и счастливого будущего! С уверенностью в ваших дальнейших успехах,

Светлана Леонидовна Саввина, старший преподаватель

(sveta909@yandex.ru)





Мои дорогие мальчики и девочки, мои умницы, мои красавицы!

От всей души поздравляю вас с окончанием учёбы в ВГУ. Мне с вами было легко и весело изучать культуру Воронежского края, петь русские песни и ходить в музеи! Спасибо за ваш оптимизм, энтузиазм, интерес ко всему новому.

Надеюсь, вы, как и я, будете с теплом вспоминать этот год. Желаю вам множества добрых, светлых людей и событий на вашем жизненном пути, а также непременно состояться в любимой профессии – возможно, связанной с русским языком.

Пусть всё будет так, как вы хотите! Обнимаю!

Оксана Ивановна Шаповалова, к.ф.н.., старший преподаватель (shapvalvaksana@rambler.ru)

Дорогие мои студенты!

Благодарю вас за тот интерес к русскому языку, с которым вы приходили на занятия, за жизнерадостность, трудолюбие и чувство юмора. Для меня было большим удовольствием работать с вами. Надеюсь, что и для вас жизнь и учёба в Воронеже, а также путешествия по нашей стране были приятными и полезными.

Желаю вам счастья, успехов, побольше интересных событий в жизни, а главное — найти любимое дело.

К сожалению, приходит время прощаться. Не забывайте о нас и продолжайте говорить по-русски. У вас это хорошо получается!

Ирина Михайловна Сушкова, к.ф.н., доцент (portret72@yandex.ru)



Дорогие мои, мне было очень приятно и интересно работать с вами! От вас я узнала очень много о Франции. Желаю вам быть всегда такими же активными, жизнерадостными и счастливыми, какими вы были на моих занятиях.

Pauca Андреевна Фирсова, старший преподаватель (raisafirsova@yandex.ru)

Золотые наши ребята!

Спасибо вам за любознательность, разносторонность, искренность и оптимизм! Работать с вами было легко и приятно, потому что вы шли с открытым сердцем навстречу новым знакомствам, впечатлениям, испытаниям и победам. Говорят, что каждому даётся по вере его, и вы доказали: это действительно так. Вы верили в добро — и повсюду встречали добрых людей. Вы верили в себя — и добивались успеха. Пусть мир всегда будет открыт для вас! А мы будем ждать от вас новостей. Не забывайте, пишите!



Екатерина Евгеньевна Орехова, к.ф.н., старший преподаватель (eka-orekhova@yandex.ru)

ДО НОВЫХ ВСТРЕЧ!



Автор-составитель Е. Е. Орехова

Воронежский государственный университет, Институт международного образования

394068, г. Воронеж, ул. Хользунова, 40а +7 (473) 266-33-50 +7 (473) 266-16-16 imo@interedu.vsu.ru

Кафедра русского языка для иностранных учащихся основных факультетов ВГУ

394068, г. Воронеж, ул. Хользунова, 40а, каб. 316 +7 (743) 228-11-60 доб. 5721 shapovalova@interedu.vsu.ru